

本會で鐵鋼に關する術語を選定して其統一を圖る資と致したいと思ひます、何卒解り易く一般に行はれ易い適當な術語を本紙に御配入の上本會へ御送附下さい、猶御參考迄に諸官省の慣用語を掲載して置きます。(御回答期限六月末日)

製鐵業用語術語 (第十二回)

御勤務所				御姓名				鐵道省	
英	語	御勤務所	御慣	御意見	陸軍省	海軍省	八幡製鐵所	逓信省	鐵道省
Ferro-Manganese.					滿	同	同	同	—
Ferro-Phosphorus.					鐵	—	左	同	—
Fire brick.					耐火煉瓦	同	同	左	—
Fire clay.					耐火粘土	同	同	同	—
Silica brick.					硅石煉瓦	同	同	左	—
Magnesite brick.					イ サ ム 煉	同	同	左	—
Chrome brick.					イ ノ グ 瓦	同	同	左	—
Chamotte.					シ ヤ モ ツ ト	同	同	左	—
Chamotte brick.					シ ヤ モ ツ ト	同	同	左	—
Ganister sand.					ガ ニ ス タ ー	同	同	左	—
Dolomite.					ト ロ マ イ ト サ イ	同	同	左	—
Magnesite.					ト ロ マ イ ト サ イ	同	同	左	—
Fluorite.					螢	同	同	左	—
Cement steel.					石	同	同	左	—
Case hardening.					鋼	同	同	左	—
					表面健全法	膚	膚	入	—

Squeezer.					—	—	—	—	—	—
Special steel.					—	—	—	—	—	—
Black heart.					—	—	—	—	—	—
White heart.					—	—	—	—	—	—
Malleable iron.					—	—	—	—	—	—
Electric furnace.					—	—	—	—	—	—
Induction furnace.					—	—	—	—	—	—
Arc furnace.					—	—	—	—	—	—
Resistance furnace.					—	—	—	—	—	—
Electrode.					—	—	—	—	—	—
Electrode holder.					—	—	—	—	—	—
Grinding machine.					—	—	—	—	—	—
Magnetic separator.					—	—	—	—	—	—
Centrifugal casting.					—	—	—	—	—	—
Cohesion.					—	—	—	—	—	—
Bonding (Binding) power.					—	—	—	—	—	—
Porosity.					—	—	—	—	—	—
Permeability (for gases)					—	—	—	—	—	—
Riser.					—	—	—	—	—	—
Gate.					—	—	—	—	—	—
Heating loss.					—	—	—	—	—	—
Thermal efficiency.					—	—	—	—	—	—

一般御意見